

**UNSER PROGRAMM
OUR PROGRAMME
NOTRE PROGRAMME**

Kölle Maschinenbau GmbH
Mettinger Straße 103 – 105, D-73728 Esslingen
Telefon (07 11) 3 80 07 30, Fax (07 11) 3 80 07 10

KÖLLE

Formatic Super-Formatic

Formatkreissägen
Sliding Table Panel Saws
Scies circulaires à format



Unsere Formatkreissägen der Baureihe FORMATIC liefern wir in Komplettausstattung und mit Leistungsmerkmalen, wie Sie diese sonst kaum finden. Kurz gesagt: **Wir liefern »die FORMATIC für Sie«.**

The sliding table panel saws of our FORMATIC series are available as complete solutions and with features such as you are unlikely to find elsewhere. In other words: **We can deliver »the FORMATIC for you«.**

Nous vous offrons les scies circulaires à format de la série FORMATIC avec équipement complet, dotées de performances que vous trouverez difficilement ailleurs. En bref: **Chez nous, vous aurez la «FORMATIC parfaitement adaptée à vos besoins individuels».**

Qu'il s'agisse de fenêtres en grandes séries, de fenêtres individuelles, de fenêtres triangulaires ou de fenêtres en demi-cercle – **la fabrication de tous types de fenêtres s'effectue sans aucun problème sur la tenonneuse araseuse Z 40 de précision supérieure.**

F 45

Schwenkfräsmaschine
Tilting Spindle Shaper
Toupie à arbre inclinable



Fräsanschlag mit 3 digitalen Maßanzeigern in der Grundausstattung. Stabile und präzise Bauweise für beste Fräsarbeit. Die Bedienung benutzerfreundlich, mit schwenkbarem Bedienpanel. Auch mit langem Maschinentisch lieferbar. **Die Schwenkfräse F 45 verdient Ihr Vertrauen.**

Standard features include a fence with 3 digital indicators. Rugged and precise design for best shaping results. User-friendly operation with a swing-out control panel. Also available with a long machine table. **The F 45 – a tilting spindle shaper that inspires confidence.**

Butée de fraisage équipé en série de trois affichages numériques. En exécution robuste et précise, pour des travaux de fraisage de qualité supérieure. Le maniement est aisé, avec panneau de commande orientable. Egalement disponible avec une table de machine plus longue. **La toupie à arbre inclinable F 45 mérite votre confiance.**

KÖLLE

KÖLLE

Unsere ausführlichen Druckschriften mit Preislisten liegen für Sie bereit. Ihr Anruf oder Fax genügt.

Please ask for our detailed leaflets and price lists. Simply phone or fax.

Notre documentation détaillée comprenant les tarifs est à votre disposition. Veuillez nous contacter par téléphone ou fax.

Ganz stark in der Leistung. Dank der 4 digitalen Maßanzeigen präzise und schnell einzustellen. **Mit der Starrfräse F 50 leisten Sie gute Arbeit.**

A powerful performer, set up quickly and precisely thanks to its 4 digital indicators. **The F 50 spindle shaper – for a good job well done.**

Puissances très élevées. Ajustage précis et rapide grâce aux 4 affichages numériques. **La toupie F 50 garantit les meilleurs résultats.**

F 50

Starrfräsmaschine
Spindle Shaper
Toupie

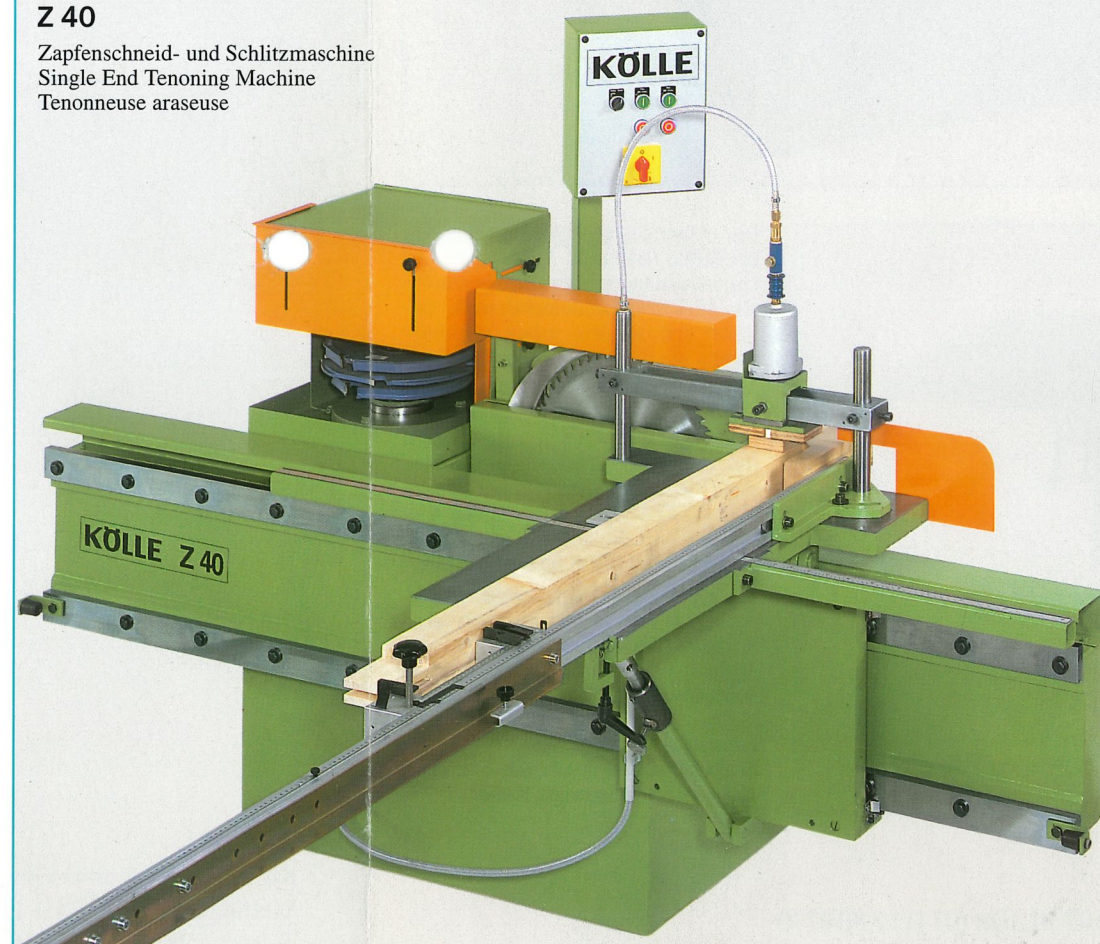


Be it series windows, one-off windows, triangular windows or arched windows – **with the high-precision Z 40 single end tenoning machine you can produce any window without difficulty.**

Serienfenster, Einzelfenster, Dreieckfenster, Bogenfenster – **alle Fenster fertigen Sie problemlos mit der hochpräzisen Zapfenschneidmaschine Z 40.**

Z 40

Zapfenschneid- und Schlitzmaschine
Single End Tenoning Machine
Tenonneuse araseuse



L 2

Langlochbohrmaschine
Slot Mortise and Boring Machine
Mortaiseuse à mèche

Kölle L 2, serienmäßig vorbildlich. **Die Langlochbohrmaschine für Sie.**

Kölle L 2, a model of quality as standard. **The slot mortise and boring machine for you.**

La Kölle L 2 – la perfection en série. **C'est la mortaiseuse à mèche faite pour vous.**

Kölle fertigt zwei qualitativ hochwertige Tischlerbandsägen.

Kölle manufactures two high-quality table bandsaw machines.

Kölle fabrique deux machines à scier à ruban pour menuisiers, de qualité élevée.



B 63/80

Tischlerbandsägen
Band-Saws
Scies à ruban



DH 50/63/80

Dickenhobelmaschinen
Thickness Planers
Raboteuses

Am Einschub schrägverzahnte Stahleinzugswalze mit nachfolgendem Gliederdruckbalken und im Dicken-tisch eine verstellbare Gleitwalze. Am Auszug starrer Druckbalken, nachfolgend zwei Gummiauszugs-walzen und darunter ein glatter Dik-kentisch. **Das ist fortschrittliche Technologie für beste Hobelarbeit.**

A helically geared, steel infeed roller at the machine entrance, with a sectional pressure bar to follow, and an adjustable sliding roller in the thick-nessing table. A rigid pressure bar at the exit, followed by two rubber out-feed rollers and a smooth thick-nessing table underneath. **This spells progressive technology for best planing results.**

Sur le côté alimentation, rouleau d'amenage à denture hélicoïdale en acier suivi d'une poutre presseuse articulée et sur la table de rabotage, un rouleau à glissement réglable. Côté sortie, une poutre presseuse rigide suivie de deux rouleaux de décharge-ment caoutchoutés au-dessus d'une table de rabotage lisse. **Il s'agit d'une technologie des plus récentes pour les meilleurs travaux de ra-botage.**

KÖLLE

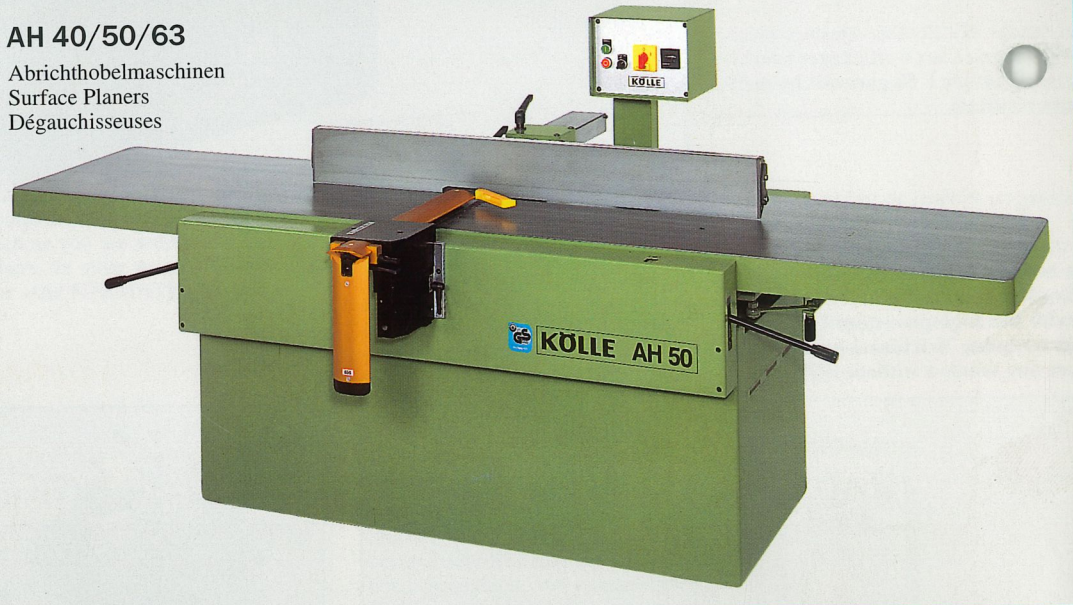
Drei Abrichthobelmaschinen, die zu-verlässig und problemlos über viele Jahre mit höchster Genauigkeit arbei-ten. **Die Abrichthobelmaschinen und Dickenhobelmaschinen von KÖLLE können in platzsparender Kombina-tion aufgestellt werden.**

Three surface planers that will work for many years reliably, trouble-free and with maximum accuracy. **Kölle surface planing machines and thick-nessing planers can be installed as space-saving combinations.**

Trois modèles de dégauchisseuses qui permettent de travailler de façon fiable pendant de nombreuses années sans aucun problème, avec une précision maximale. **Les dégauchisseuses et les raboteuses de KÖLLE peuvent être combinées de manière à économiser de l'espace.**

AH 40/50/63

Abrichthobelmaschinen
Surface Planers
Dégauchisseuses



ADH 50/63

Abrichtdickenhobelmaschinen
Surface and Thickness Planers
Raboteuses Dégauchisseuses

Die Abrichtdickenhobelmaschine hat bei KÖLLE Tradition. Sie wird der Grundausrüstung mit der geräusch-losen LEITZ-Spiralmesserwelle ge-liefert und mit dem selben Vorschub-system wie die Dickenhobelmaschinen. **Wenn kombiniert – dann mit KÖLLE.**

The surface planing and thickening machine is a traditional KÖLLE special-ity. The standard model is equipped with the low-noise spiral cutterblock from LEITZ and with the same feed system as on the thickening planers. **Combined? Then it has to be KÖLLE.**

La raboteuse-dégauchisseuse (corro-yeuse) a une longue tradition chez KÖLLE. L'exécution standard est équipée de l'arbre de couteaux hélicoïdaux LEITZ anti-bruit et du même système d'avance que les raboteuses.

Si l'on souhaite combiner – on choisit les combinaisons de KÖLLE.